

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И КРАЉЕВИНЕ НОРВЕШКЕ О ОЛАКШАНОЈ ПРОЦЕДУРИ ЗА ИЗДАВАЊЕ ВИЗА

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Републике Србије и Краљевине Норвешке о олакшаној процедури за издавање виза, који је сачињен 30. новембра 2009. године у Београду, у оригиналу на српском, норвешком и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ КРАЉЕВИНЕ НОРВЕШКЕ И РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ О
ОЛАКШАНОЈ ПРОЦЕДУРИ ЗА ИЗДАВАЊЕ ВИЗА

КРАЉЕВИНА НОРВЕШКА

и

РЕПУБЛИКА СРБИЈА

у даљем тексту Стране уговорнице,

Желећи, као први конкретан корак ка успостављању безвизног режима, да се олакшају директни контакти међу људима, што је важан предуслов за стаалан развој економских, хуманитарних, културних, научних и других веза, олакшавањем издавања виза држављанима Републике Србије;

Имајући у виду да су сви држављани Краљевине Норвешке ослобођени виза када путују у Републику Србију на период који није дужи од 90 дана или су у транзиту преко територије Републике Србије;

Признавајући да ће се, уколико Република Србија поново уведе визе за држављане Краљевине Норвешке, исте олакшице које су овим споразумом омогућене држављанима Републике Србије аутоматски примењивати на држављане Краљевине Норвешке, на бази реципроцитета;

Препознајући да визне олакшице неће водити илегалним миграцијама и водећи посебно рачуна о безбедности и реадмисији;

ДОГОВОРИЛЕ СУ СЕ О СЛЕДЕЋЕМ:

Члан 1.

Сврха и обим примене

1. Сврха овог споразума је олакшавање процедуре за издавање виза за жељени боравак од најдуже 90 дана у периоду од 180 дана за држављане Републике Србије.

2. Ако Република Србија поново уведе визе за држављане Краљевине Норвешке или за неке категорије држављана Краљевине Норвешке, исте олакшице предвиђене овим споразумом за држављане Републике Србије биће аутоматски примењене, на бази реципроцитета, и за односне држављане Краљевине Норвешке.

Члан 2.

Општа одредба

1. Визне олакшице које предвиђа овај споразум односе се на држављане Републике Србије само уколико они нису изузети од потребе прибављања визе на основу закона и прописа Краљевине Норвешке, овог споразума или других међународних споразума.

2. Национално законодавство Краљевине Норвешке или законодавство Републике Србије, примењује се на питања која нису обухваћена одредбама овог споразума, као што је одбијање издавања визе, признавање путних исправа, докази о довољним средствима за издржавање, као и забрана уласка и мере за протеривање из земље.

Члан 3.

Дефиниције

За потребе овог споразума:

- а) *"држављанин Краљевине Норвешке"* означава свако лице које поседује држављанство Краљевине Норвешке у складу са њеним националним законодавством;
- б) *"држављанин Републике Србије"* означава свако лице које поседује држављанство Републике Србије у складу са њеним националним законодавством;
- в) *"виза"* означава овлашћење које издаје Краљевина Норвешка или одлуку коју она донесе, а која је неопходна ради:
 - уласка са намером боравка у Краљевини Норвешкој или више држава чланица Шенгена у укупном трајању од најдуже 90 дана у периоду од 180 дана,
 - уласка због транзита преко територије Краљевине Норвешке или више држава чланица Шенгена,
- г) *"лице које законито борава"* означава држављанина Републике Србије коме је дозвољен боравак или које има право да борава на територији Краљевине Норвешке дуже од 90 дана, на основу националног законодавства.
- д) *"држава чланица Шенгена"* означава било коју државу која у потпуности примењује шенгенски *acquis*.

Члан 4.

Документа за доказивање сврхе путовања

1. За следеће категорије држављана Републике Србије довољна су следећа документа за доказивање сврхе путовања у другу Страну уговорницу:

- а) за чланове званичних делегација који ће, на званичан позив упућен Републици Србији, учествовати на састанцима, консултацијама, преговорима или у програмима размене, као и у догађајима које организују међувладине организације на територији Краљевине Норвешке:
 - писмо које је издао надлежни орган Републике Србије, којим се потврђује да је подносилац захтева за визу члан његове делегације која путује у другу Страну уговорницу да учествује у горе поменутим догађајима уз пропратну копију званичне позивнице;
- б) за пословне људе и представнике привредних организација:
 - писани захтев који издаје домаћин-правно лице или компанија, организација односно канцеларија или огранак тог правног лица или компаније, као и државне или локалне власти Краљевине Норвешке или организатори трговинских и индустријских сајмова, конференција и симпозијума који се одржавају на територији Краљевине Норвешке, уз потврду Привредне коморе Србије;

в) за возаче који обављају услуге међународног теретног и путничког транспорта на територији Краљевине Норвешке возилима регистрованим у Републици Србији:

- писани захтев од националне компаније или удружења превозника Републике Србије који обављају међународни друмски транспорт у коме се наводи сврха, трајање и учесталост путовања;

г) за чланове посада возова, вагон хладњача и локомотива који путују у међународном саобраћају на територију Краљевине Норвешке:

- писани захтев од надлежног железничког предузећа Републике Србије у коме се наводи сврха, трајање и учесталост путовања;

д) за новинаре:

- потврда или други документ који је издат од професионалне организације и којим се доказује да је односно лице професионални новинар и документ издат од стране његовог/њеног послодавца у коме се наводи да је сврха путовања обављање новинарског посла;

ђ) за лица која учествују у научним, културним и уметничким активностима, укључујући универзитетске и друге програме размене:

- позивно писмо од организације домаћина за учешће у овим активностима;

е) за ученике, студенте, постдипломце и наставнике који прате ученике који иду на пут на студије или у образовне сврхе, као и у оквиру програма размене и других школских активности:

- позивно писмо или потврда о упису коју шаље универзитет, колеџ или школа домаћин, или студентске књижице, или потврде о курсевима који ће бити похађани;

ж) за учеснике у међународним спортским догађајима и лица која их прате у стручном својству:

- позивно писмо од организације домаћина: надлежних органа, националних спортских федерација или Националног олимпијског комитета Краљевине Норвешке;

з) за учеснике у званичним програмима размене које организују збратимљене општине и градови:

- позивно писмо од председника општине, односно градоначелника ових општина и градова;

и) за блиске рођаке - супружника, децу (укључујући и усвојену), родитеље (укључујући старатеље), бабе и деде, унуке, који долазе у посету држављанима Републике Србије који имају легалан боравак на територији Краљевине Норвешке:

- позивно писмо домаћина;

ј) за посете војним и цивилним гробљима:

- званичан документ којим се потврђује постојање и одржавање гроба, као и породично сродство или неки други однос између подносиоца захтева и преминулог;

к) за лица која присуствују сахранама:

- званичан документ којим се потврђује чињеница о смрти, као и потврда о породичном сродству или неком другом односу између подносиоца захтева и преминулог;

л) за лица која долазе у посету из медицинских разлога и њихову неопходну пратњу:

- званичан документ медицинске институције којим се потврђује неопходност медицинске неге у овој институцији и неопходност пратње, као и доказ о поседовању довољних финансијских средстава за плаћање медицинског третмана;

љ) за представнике организација цивилног друштва када путују у циљу обуке, на семинаре, конференције, укључујући и програме размене:

- позивно писмо које је издала организација домаћин, потврда да је то лице представник организације цивилног друштва и потврда о оснивању такве организације из одговарајућег регистра коју је издао државни орган у складу са националним законодавством;

м) за представнике верских заједница у Републици Србији:

- писани захтев верске заједнице регистроване у Републици Србији, наводећи сврху, трајање и учесталост таквих путовања;

н) за припаднике професија који учествују на међународним изложбама, конференцијама, симпозијумима, семинарима и другим сличним догађајима који се одржавају на територији Краљевине Норвешке:

- позивно писмо од организације домаћина којим се потврђује да је особа у питању учесник у наведеним догађајима;

њ) за лица која иду на туристичко путовање:

- потврда или ваучер од туристичке агенције или организатора путовања акредитованих од стране Краљевине Норвешке и других држава чланица Шенгена, у оквиру локалне конзуларне сарадње, којим се потврђује резервација за организовано путовање.

2. Позивно писмо, односно писани захтев, наведен у ставу 1. овог члана садржи следеће ставке:

а) за позвано лице: име и презиме, датум рођења, пол, држављанство, број личне карте, време и сврха путовања, број улазака и, где је то релевантно, име супружника и малолетног лица које иде у пратњи позваног лица;

б) за лице које позива: име, презиме и адреса; или

в) за правно лице, компанију или организацију која позива: пуно име и адреса и

- ако је позив издат од стране организације: име и позиција лица које потписује позив,

- ако је позив издат од стране правног лица или компаније или канцеларије или огранка таквог правног лица или компаније основане на територији Краљевине Норвешке, регистрациони број који се предвиђа у складу са националним законодавством Краљевине Норвешке.

3. За категорије лица наведених у ставу 1. овог члана, све категорије виза се издају у складу са поједностављеном процедуром без захтева за другим доказима, позивима или потврдама у погледу сврхе путовања, предвиђених законодавством Краљевине Норвешке.

Члан 5.

Издавање виза за више улазака

1. Дипломатске мисије и конзуларна представништва Краљевине Норвешке издају визе за више улазака са трајањем од највише пет година за следеће категорије лица:

а) за чланове националних и покрајинских/регионалних влада и парламената, Уставног суда и Врховног касационог суда, у случају да они нису изузети од потребе прибављања визе овим споразумом, у обављању својих функција, са роком важења ограниченим њиховим мандатом, ако је тај мандат краћи од пет година;

б) за сталне чланове званичних делегација који ће, на званични позив упућен Републици Србији, редовно учествовати на састанцима, консултацијама, преговорима или у програмима размене, као и у догађајима који се одржавају на територији Краљевине Норвешке од стране међувладиних организација;

в) за супружнике и децу (укључујући и усвојену), која имају мање од 21 године или су издржавана, и родитеље који посећују држављане Републике Србије који легално бораве на територији Краљевине Норвешке, са роком важења ограниченим на период важења њихове дозволе за боравак.

2. Дипломатско-конзуларна представништва Краљевине Норвешке издају визе за више улазака са трајањем од најдуже једне године за следеће категорије лица, под условом да су током претходне године добили бар једну визу, да су је искористили у складу са законима који регулишу улазак и боравак у Краљевини Норвешкој, као и да постоје разлози за тражење визе за више улазака:

а) за чланове званичних делегација који ће, на званичан позив упућен Републици Србији, редовно учествовати на састанцима, консултацијама, преговорима или у програмима размене, као и у догађајима које међувладине организације организују на територији Краљевине Норвешке;

б) за пословне људе и представнике привредних организација који редовно путују у Краљевину Норвешку;

в) за возаче који обављају услуге међународног теретног и путничког транспорта на територији Краљевине Норвешке возилима регистрованим у Републици Србији;

г) за чланове посада возова, вагон хладњача и локомотива који путују у међународном саобраћају на територију Краљевине Норвешке;

д) за новинаре;

ђ) за лица која учествују у научним, културним и уметничким активностима, укључујући универзитетске и друге програме размене, који редовно путују у Краљевину Норвешку;

е) за студенте и постдипломце који редовно путују у сврхе студија или образовања, укључујући и програме размене;

ж) за учеснике у међународним спортским догађајима и лица која их прате у стручном својству;

з) за учеснике у званичним програмима размене које организују збратимљене општине и градови;

и) за лица којима је потребно да редовно долазе у посету из медицинских разлога и за њихову неопходну пратњу;

ј) за представнике организација цивилног друштва који редовно путују у Краљевину Норвешку ради обуке, на семинаре, конференције, укључујући и програме размене;

к) за представнике верских заједница регистрованих у Републици Србији, који редовно путују у Краљевину Норвешку;

л) за припаднике професија који учествују у међународним изложбама, конференцијама, симпозијумима, семинарима и другим сличним догађајима који редовно путују у Краљевину Норвешку.

3. Дипломатско-конзуларна представништва Краљевине Норвешке издају визе за више улазака са трајањем од најкраће две године и најдуже пет година за категорије лица која су наведена у ставу 2. овог члана, под условом да су током претходне две године искористила једногодишњу визу за више улазака у складу са законима о уласку и боравку у земљи посете, као и да још увек постоје разлози за тражење визе за више улазака.

4. Укупан период боравка лица на територији Краљевине Норвешке и било које друге државе чланице Шенгена, а на која се односе ст. 1-3. овог члана, неће бити дужи од 90 дана у периоду од 180 дана.

Члан 6.

Такса за обраду захтева за издавање визе

1. Такса за обраду захтева за издавање визе за држављане Републике Србије износи 35 евра.

Горе наведени износ може се ревидирати у складу са процедуром предвиђеном у члану 13. став 4.

Ако Република Србија поново уведе визе за држављане Краљевине Норвешке, такса за издавање визе коју ће Република Србија наплаћивати неће бити виша од 35 евра или неког другог договореног износа уколико је такса ревидирана у складу са процедуром предвиђеном чланом 13. став 4.

2. Таксе за обраду захтева за издавање визе укинуте су за следеће категорије лица:

а) за чланове званичних делегација који ће, на званичан позив упућен Републици Србији, учествовати на састанцима, консултацијама, преговорима или у програмима размене, као и у догађајима који се одржавају на територији Краљевине Норвешке од стране међувладиних организација;

б) за чланове националних и покрајинских/регионалних влада и парламената, Уставног суда и Врховног касационог суда, у случају да они нису изузети од потребе прибављања визе на основу овог споразума;

в) за лица која учествују у научним, културним и уметничким активностима, укључујући универзитетске и друге програме размене;

г) за ученике, студенте, постдипломце и учитеље који прате ученике који иду на пут на студије или у образовне сврхе, као и у оквиру програма размене и других школских активности;

д) за учеснике у међународним спортским догађајима и лица која их прате у стручном својству;

ђ) за учеснике у званичним програмима размене које организују збратимљене општине и градови;

е) за лица са инвалидитетом и лице које их прати, уколико је то потребно;

ж) за представнике организација цивилног друштва који путују ради присуства састанцима, семинарима, програмима размене или обуке;

з) за лица која су поднела документа којима се доказује неопходност њиховог путовања на основу хуманитарних разлога, укључујући потребу хитног медицинског третмана, као и за лице које их прати, или за лица која присуствују сахрани блиског рођака или која посећују тешко болесног блиског рођака;

и) за новинаре;

ј) за возаче који обављају услуге међународног теретног и путничког транспорта на територију Краљевине Норвешке возилима регистрованим у Републици Србији;

к) за чланове посада возова, вагон хладњача и локомотива који путују у међународном саобраћају на територију Краљевине Норвешке;

л) за блиске рођаке-супружника, децу (укључујући и усвојену), родитеље (укључујући старатеље), бабе и деде, унукe који долазе у посету држављанима Републике Србије са легалним боравком на територији Краљевине Норвешке;

љ) за представнике верских заједница регистрованих у Републици Србији, који редовно путују у Краљевину Норвешку;

м) за припаднике професија који учествују на међународним изложбама, конференцијама, симпозијумима, семинарима и другим сличним догађајима који се одржавају на територији Краљевине Норвешке;

н) за пензионере;

њ) за децу млађу од шест година.

Члан 7.

Трајање процедуре за обраду захтева за издавање визе

1. Дипломатско-конзуларна представништва Краљевине Норвешке доносе одлуку по захтеву за издавање визе у року од десет календарских дана од дана пријема захтева и докумената неопходних за издавање визе.

2. Временски период за доношење одлуке по захтеву за издавање визе може да се продужи до 30 календарских дана у појединачним случајевима, посебно када је неопходно додатно проверавање захтева за визу.

3. Временски период за доношење одлуке по захтеву за издавање визе може да се смањи на три радна дана или краће у хитним случајевима.

Члан 8.

Напуштање територије у случају изгубљених или украдених докумената

Држављани Краљевине Норвешке и Републике Србије који су изгубили своја лична документа или којима су та документа украдена током боравка на територији Републике Србије или Краљевине Норвешке, могу да напусте ту територију на основу важећих личних исправа које им омогућавају прелазак границе, а које су им издале дипломатске мисије или конзуларна представништва Краљевине Норвешке или Републике Србије, без визе или другог одобрења.

Члан 9.

Продужење визе у изузетним околностима

Држављани Републике Србије који немају могућност да напусте територију Краљевине Норвешке у року који је назначен у њиховој визи из разлога више силе имају право на бесплатан продужетак визе, у складу са законодавством Краљевине Норвешке и то за период неопходан за њихов повратак у државу пребивалишта.

Члан 10.

Дипломатски пасоши

1. Држављани Републике Србије носиоци важећих дипломатских пасоша, могу да уђу, напусте или прелазе преко територије Краљевине Норвешке без визе.

2. Држављани из става 1. овог члана могу да остану на територији Краљевине Норвешке или других држава чланица Шенгана најдуже 90 дана у периоду од 180 дана.

Члан 11.

Територијално важење виза

У складу са националним правилима и прописима који се односе на националну безбедност Краљевине Норвешке, држављани Републике Србије имају право да путују унутар територије Краљевине Норвешке по истој основи као и држављани Краљевине Норвешке.

Члан 12.

Надгледање примене Споразума

Представници Страна уговорница састају се кад год је то потребно на захтев једне од Страна уговорница, у циљу разматрања примене овог споразума, а уколико се сматра потребним предлагање измена и допуна овог споразума, посебно у духу промена споразума између Републике Србије и Европске заједнице о олакшаној процедури за издавање виза.

Члан 13.

Завршне одредбе

1. Овај споразум ратификују, односно одобравају, Стране уговорнице у складу са својим предвиђеним процедурама и ступа на снагу првог дана другог месеца након датума када Стране уговорнице обавесте једна другу о завршетку горе наведених процедура.

2. Изузетно од става 1. овог члана, овај споразум ступа на снагу тек на дан ступања на снагу Споразума између Републике Србије и Краљевине Норвешке о реадмисији лица која незаконито бораве, ако је тај датум после датума предвиђеног ставом 1. овог члана.

3. Овај споразум је закључен на неодређени период, осим ако се не откаже у складу са ставом 6. овог члана.

4. Овај споразум може да се измени и допуни уз писану сагласност Страна уговорница. Измене и допуне ступају на снагу када Стране уговорнице

обавесте једна другу о завршетку својих унутрашњих процедура неопходних за ову сврху.

5. Свака Страна уговорница може, у целини или делимично, да суспендује овај споразум из разлога јавног реда, заштите националне безбедности или заштите јавног здравља. Друга Страна уговорница се обавештава о одлуци о суспензији најкасније 48 часова пре него што одлука ступи на снагу. Страна уговорница која је суспендовала примену овог споразума без одлагања обавештава другу Страну уговорницу чим престану разлози за даљу примену суспензије.

6. Свака Страна уговорница може да откаже овај споразум обавештавањем друге Стране уговорнице писаним путем. Овај споразум престаје да важи 90 дана након датума достављања таквог обавештења.

Сачињено у Београду дана 30. новембра 2009. године, у два примерка сваки на норвешком, српском и енглеском језику, при чему је сваки од тих текстова једнако веродостојан. У случају разлике у тумачењу важи тест на енглеском језику.

ЗА КРАЉЕВИНУ НОРВЕШКУ

ЗА РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ

Хакон Бланкенборг, с.р.

Момирка Маринковић, с.р.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори“.